

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 8

19. August 2009

18. Jahrgang

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 13.07.2009

Beschluss Nr.: 053/07/09

Zu Mitgliedern der Wahlkommission für die Wahl der Stellvertreter des Bürgermeisters, der Mitglieder der beschließenden Ausschüsse und der Vertreter der Gemeinde im Zweckverband Industriegebiet Zittau Nord/Ost beruft der Gemeinderat:

Frau Pfennig
Herr Schäfer
Herr Korselt

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 054/07/09

Gemäß § 42 Sächsische Gemeindeordnung und § 4 Abs. 1 und 2 der Hauptsatzung der Gemeinde Mittelherwigsdorf bestellt der Gemeinderat folgende Mitglieder und Stellvertreter in den Verwaltungsausschuss:

Mitglied:	Stellvertreter:
Funke, Hermann	Zwahr, Katrin
Pilz, Thomas	Hähne, Heike
Kamionka, Gerd	Heidrich, Frank
Eifler, Gottfried	Semdner, Gerd

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 055/07/09

Gemäß § 42 Sächsische Gemeindeordnung und § 4 Abs. 1 und 2 der Hauptsatzung der Gemeinde Mittelherwigsdorf bestellt der Gemeinderat folgende Mitglieder und Stellvertreter in den Technischen Ausschuss:

Mitglied:	Stellvertreter:
Schäfer, Eckehard	Baumert, Günter
Halang, Steffen	Schröter, Axel
Krause, Jörg	Komm, Klaus-Rüdiger
Korselt, Ehrenfried	Rehnisch, Bernd

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 056/07/09

Der Gemeinderat vergibt die Bauhauptleistungen zur Rekonstruktion des Werkenraumes in der Grundschule Mittelherwigsdorf an den mit der Bruttoangebotssumme von 7.903,55 € günstigsten Bieter, die Firma Bauhandwerk Hoffmann aus Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 057/07/09

Der Gemeinderat vergibt die im Rahmen der Rekonstruktion des Werkenraumes in der Grundschule Mittelherwigsdorf durchzuführenden Maler-, Bodenbelag- und Trockenbauarbeiten an den mit der Bruttoangebotssumme von 4.932,74 € günstigsten Bieter, die Firma Andreas Neumann aus Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Sprechstunden in den Ortsteilen im August

<u>Außenstelle Eckartsberg</u>	25.08.2009
Kinderhaus, Feldstraße 4	16.00 – 18.00 Uhr
<u>Außenstelle Oberseifersdorf</u>	25.08.2009
ehem. Schule, Willi-Gall-Str. 3	16.00 – 18.00 Uhr

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Gemeinderatssitzung August

Die Gemeinderatssitzung im Monat August findet am **Montag, dem 24.08.2009, 19.30 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf, Radgendorfer Ring 40, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Beschluss Nr.: 058/07/09

Der Gemeinderat vergibt die im Rahmen der Rekonstruktion des Werkenraumes in der Grundschule Mittelherwigsdorf erforderliche Elektroinstallation an den mit der Bruttoangebotssumme von 2.024,71 € günstigsten Bieter, die Firma Elektro-Mühle aus Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen / 2 Mitglieder des Gemeinderates sind wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss Nr.: 059/07/09

Den Auftrag zur Lieferung der Ausstattungsgegenstände für den Werkenraum der Grundschule Mittelherwigsdorf vergibt der Gemeinderat an den günstigsten Bieter, die Firma Brückner & Nitschke OHG aus Oderwitz zur Bruttoangebotssumme von 13.912,29 €.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 060/07/09

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines Wintergartens im Flurstück 71/5 Gemarkung Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 061/07/09

Das gemeindliche Einvernehmen zum Einbau einer Wohnung im Bürokomplex Flurstück Nr. 340/11 Gemarkung Mittelherwigsdorf wird erteilt.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 062/07/09

Zur Durchführung der diesjährigen Kirmes erhält das Evangelisch-Lutherische Pfarramt Mittelherwigsdorf maximal 1.000 € Unterstützung. Der Betrag ist mit einer Rechnung zu untersetzen.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

Wahl der Stellvertreter des Bürgermeisters der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Der Gemeinderat hat in der konstituierenden Sitzung am 13.07.2009 **Hermann Funke** und **Gerd Kamionka** zu Stellvertretern des Bürgermeisters gewählt. Die Stellvertretung beschränkt sich auf Fälle der Verhinderung.

Wahl der Vertreter der Gemeinde Mittelherwigsdorf in den Zweckverband Industrie- gebiet Zittau Nord/Ost

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf ist mit zwei Stimmen im ZV Industriegebiet Zittau Nord/Ost vertreten. Eine Stimme hat der Bürgermeister.

Als weiterer stimmberechtigter Vertreter wurde gewählt:

Hermann Funke

Als dessen Stellvertreter wurde gewählt:

Steffen Halang

Wahlbekanntmachung

1. Am 27. September 2009 findet die Wahl zum 17. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende 4 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, Zimmer-Nr.)
26310 001	Mittelherwigsdorf	Vereinshaus Mittelherwigsdorf Str. der Pioniere 39, 02763 Mittelherwigsdorf
26310 002	Oberseifersdorf	Sportverein Oberseifersdorf Hinterer Weg 6, 02763 Oberseifersdorf
26310 003	Eckartsberg	Kinderhaus Sonnenblume Feldstr. 4, 02763 Eckartsberg
26310 004	Radgendorf	Dorfclub Radgendorf Radgendorfer Ring 40 02763 Radgendorf

Die Gemeinde ist in einen allgemeinen Wahlbezirk eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 28.07.2009 bis 07.08.2009 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 17.00 Uhr in 02791 Oderwitz, Gemeindeverwaltung Oderwitz, Str. der Republik 54, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**. Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blau-Druck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
 - a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder
 - b) durch **Briefwahl** teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Mittelherwigsdorf, 19.08.2009




Rößner, Bürgermeister

Bekanntmachung

der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 17. Deutschen Bundestag am 27. September 2009

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde die Wahlbezirke der Gemeinde Mittelherwigsdorf wird in der Zeit vom 7. bis 11. September 2009 (20. bis 16. Tag vor der Wahl) während der allgemeinen Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Einwohnermeldeamt, in 02763 Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5

des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetze eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 7. September 2009 bis zum 11. September 2009, spätestens am 11. September 2009, 12.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, 02763 Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 6. September 2009 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 60 durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
 - 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
 - 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 6. September 2009) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 11. September 2009) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 25. September 2009, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich im Bereich der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Mittelherwigsdorf, 19.08.2009




Rößner, Bürgermeister

Kartenzahlung in der Gemeindekasse nun möglich

Ab sofort ist in der Kasse der Gemeindeverwaltung die bargeldlose Zahlung mit EC-Karte möglich. Die dafür notwendige Technik wurde unlängst eingerichtet und in Betrieb genommen. Akzeptiert werden EC-Karten mit integriertem Chip oder Magnetstreifen, nicht möglich bleibt dagegen die Zahlung mit Kredit- oder Geldkarte.



Grundsteuern und Abgaben

Sehr geehrte Steuer- und Abgabenzahler, die Gemeindekasse möchte Sie an die nächste Fälligkeit für Steuern und Abgaben am **15.08.2009** erinnern. Fällig sind u.a. Grundsteuer A und B sowie Pachten. Die betroffenen Steuer- und Abgabenzahler werden gebeten, diesen Fälligkeitstermin zu beachten, um unnötige Mahngebühren zu vermeiden.

Zudem besteht nach wie vor die Möglichkeit, fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse einzuziehen zu lassen. Entsprechende Vordrucke erhalten Sie u.a. in der Gemeindekasse oder unter www.mittelherwigsdorf.de.

Gemeindekasse

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten



OT Mittelherwigsdorf

Fischer, Leni-Marie	am 04.07.2009
Fischer, Paul	am 04.07.2009
Albert, Pauline	am 04.07.2009
Wagner, Moritz Richard	am 23.07.2009

OT Eckartsberg

Strube, Julian Erich	am 17.07.2009
----------------------	---------------

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



OT Mittelherwigsdorf

Förster, Erna	am 17.07.2009
Menges, Ursela	am 23.07.2009
Hoffmann, Margit	am 23.07.2009

OT Eckartsberg

Bartsch, Hans-Eberhard	am 27.07.2009
------------------------	---------------

Herzliches Beileid

Tagung für Waldbesitzer am 11. September in Niesky

Der Sächsische Waldbesitzerverband e. V. vertritt die Interessen privater, körperschaftlicher und kirchlicher Waldbesitzer im Freistaat Sachsen. Dabei verfolgt der Verband selbst keine wirtschaftlichen Ziele. Ein wichtiger Teil der Verbandsarbeit ist die Information der Waldbesitzer zu aktuellen Themen rund um die Forstwirtschaft. Dafür gibt der Verband z. B. das Magazin „Der Sächsische Waldbesitzer“ viermal jährlich heraus. Dieses ist für Verbandsmitglieder kostenlos.

Zur Information der Waldbesitzer speziell in der Lausitz findet am Freitag, 11. September 2009, im Bürgerhaus Niesky, Muskauer Straße 31, 02906 Niesky eine Regionaltagung statt. Beginn ist um 18.00 Uhr. Themen sind unter anderem die Entwicklung des **Holzmarktes in Sachsen** und die **Wertermittlung von Waldbeständen**. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Das vollständige Programm können Sie auf der Internetseite des Verbandes unter www.waldbesitzerverband.de abrufen. Für weitere Rückfragen steht Ihnen die Geschäftsstelle des Waldbesitzerverbandes unter Tel. 03 52 03 / 3 98 20 oder per Email unter wbv.sachsen@gmail.com zur Verfügung.

Dr. Christof Oldenburg

Geschäftsführer Sächsischer Waldbesitzerverband e. V.

Der Sandbüschel e.V. sagt Dankeschön



Der Sandbüschelverein möchte sich noch bei der Firma **MIKU Agrarprodukte GmbH**, bei **Malermmeister Scholtissek** aus Mittelherwigsdorf sowie der Firma „Solar-Mike“ Poblitz für die Unterstützung zum 50-jährigen Sandbüscheljubiläum im Juni bedanken. Die genannten Sponsoren sind leider versehentlich bei der Danksagung im letzten Amtsblatt nicht aufgeführt worden.

Der Herbst wird bunt

TRAUMPALAST im TRAUMPALAST TRAUMPALAST

Veranstaltungen

- 11.09. Mardi Gras im Konzert – Beginn: 20.00 Uhr
- 10.10. A HARD DAY'S NIGHT – die Beatles-Fete
Beginn: 19.30 Uhr
- 31.10. Tangomusik mit „Melange“
- 07.11. „Einfach mal abschalten“ – Kabarett mit den
„academixern“ – Beginn 20.00 Uhr

Nähere Informationen unter 01 76 / 21 23 11 86 und unter
www.traumpalastmittelherwigsdorf.de

Mardi Gras

**11. September 2009, 20.00 Uhr
im TRAUMPALAST**

Karten zu 8 € unter 01 76 / 21 23 11 86,
per E-Mail an
info@traumpalastmittelherwigsdorf.de
oder in der Tourist-Info in Zittau



Traumpalast e.V., Wiesenweg 18, 02763 Mittelherwigsdorf

Tag des Offenen Denkmals 13. September 2009

Thema: Historische Orte des Genusses

Kulturfabrik Meda

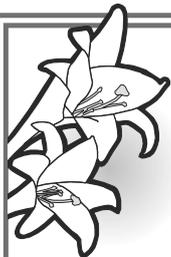
Hainewalder Str. 35, Mittelherwigsdorf
(Ehemalige Nudel-Fabrik)

Geöffnet: 11.00 – 18.00 Uhr
Führungen: 11.30 Uhr, 14.00 Uhr, 16.30 Uhr

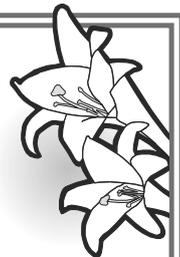
Das erwartet Sie:

- Kunstausstellung zum Thema „Genuss“
- Performance- und Tanz-Einlagen
- Live-Musik
- Genuss-Oase (Massage, Klangwiege, Tee, ...)
- Kulinarisches aus Mittelherwigsdorf
(Fleischerei Wagner, Schröters Bauernhofeis,
Pasta Fantastica)
- Gemeinsame Nudelherstellung
- Ausschank erlesener Getränke

Herzlich willkommen!



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

02.09.	Horn, Hans-Joachim	zum 72. Geburtstag
04.09.	Traugott, Werner	zum 70. Geburtstag
05.09.	Mayer, Ingeborg	zum 77. Geburtstag
06.09.	Barnofski, Paul	zum 75. Geburtstag
06.09.	Döring, Christa	zum 70. Geburtstag
07.09.	Heinke, Rolf	zum 70. Geburtstag
12.09.	Nowack, Gertrud	zum 85. Geburtstag
13.09.	Pradler, Brunhilde	zum 77. Geburtstag
13.09.	Roggenbauer, Egon	zum 74. Geburtstag
14.09.	Wobst, Johannes	zum 86. Geburtstag
14.09.	Mönch, Georg	zum 74. Geburtstag
16.09.	Pfeiffer, Erika	zum 76. Geburtstag
18.09.	Hüttig, Inge	zum 75. Geburtstag
18.09.	Zatschler, Helga	zum 73. Geburtstag
19.09.	Mersiowsky, Günther	zum 77. Geburtstag
19.09.	Lengl, Brigitte	zum 74. Geburtstag
20.09.	Stuedner, Ruth	zum 81. Geburtstag
20.09.	Grundmann, Ursula	zum 72. Geburtstag
21.09.	Simon, Ingeburg	zum 75. Geburtstag
22.09.	Ullrich, Werner	zum 74. Geburtstag
22.09.	Schwerdtner, Renate	zum 72. Geburtstag
22.09.	Richter, Ingo	zum 71. Geburtstag
24.09.	Daniel, Meta	zum 85. Geburtstag
24.09.	Lange, Annelies	zum 79. Geburtstag
25.09.	Altmann, Annerose	zum 83. Geburtstag
25.09.	Stuedner, Christian	zum 76. Geburtstag
28.09.	Hüttig, Hans	zum 76. Geburtstag
28.09.	Weise, Johannes	zum 76. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

15.09.	Duschek, Lotte	zum 91. Geburtstag
15.09.	Blochwitz, Ingeborg	zum 77. Geburtstag
19.09.	Knappe, Renate	zum 71. Geburtstag
21.09.	Kahle, Hilda	zum 95. Geburtstag
22.09.	De Cleur, Hildegard	zum 96. Geburtstag
26.09.	Matzel, Christa	zum 73. Geburtstag

Oberseifersdorf

01.09.	Gärtner, Brigitte	zum 71. Geburtstag
03.09.	Krause, Hildegard	zum 80. Geburtstag
03.09.	Schneider, Günter	zum 70. Geburtstag
07.09.	Kaiser, Gottfried	zum 70. Geburtstag
08.09.	Tischler, Bruno	zum 81. Geburtstag
11.09.	Büge, Gerhard	zum 71. Geburtstag
12.09.	Naumann, Rosemarie	zum 81. Geburtstag
15.09.	Springer, Manfred	zum 72. Geburtstag
16.09.	Menschel, Dorothea	zum 89. Geburtstag
22.09.	Geyer, Lisbeth	zum 86. Geburtstag
23.09.	Kelz, Heinz	zum 70. Geburtstag
29.09.	Teuber, Herbert	zum 79. Geburtstag

Eckartsberg

02.09.	Schwarzbach, Helga	zum 72. Geburtstag
09.09.	Scholze, Helmut	zum 81. Geburtstag
11.09.	Ullrich, Werner	zum 82. Geburtstag
11.09.	Neumann, Manfred	zum 79. Geburtstag
13.09.	Pramor, Hildegard	zum 90. Geburtstag
16.09.	Lindner, Klaus	zum 70. Geburtstag
26.09.	Scholz, Rudi	zum 88. Geburtstag
27.09.	Passek, Rosemarie	zum 75. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

Keinen **Platz**
für Ihre **Gäste?** **Wir**
haben ihn!

SPORTZENTRUM Mittelherwigsdorf

Inh. Uwe Jordan

Sportzentrum 1
02763 Mittelherwigsdorf

Tel. 0 35 83 / 51 11 19
Mobil 01 60 / 96 01 98 55

**durchgängig warme Speisen • Sportübertragungen
Feiern aller Art (bis ca. 50 Personen)**

Di - Fr 17-22 Uhr, Sa. + So. 14-22 Uhr • Mittagstisch auch auf Bestellung!

Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
E-Mail: MatthiasOley@web.de

Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126

Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80
Funk 0170 / 6 78 51 51



Wir machen, dass es fährt.

Kfz-Meisterbetrieb

Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

- HU/AU
- Unfallinstandsetzung
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Glasservice
- Abschleppdienst
- Anhängerverleih
- Reifenservice
- Klimaservice



NEU Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen
Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

Innovative Energien

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner
BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen

**24 Stunden
Service**

fon 03583
703297

01714963483

fax 703299

Thomas Köhler

Bergstraße 3 a · 02763 Zittau

tkzittau@aol.com

www.innovative-energien.info

700 Jahre Eckartsberg

1. Urkundliche Erwähnung 1310

1560 kommt in Zittaus Annalen schon der Name „Schleekretscham“ und „Schleerichter am Berge“ vor. Er war seiner schönen Lage halber zu Ende des vorigen und besonders zu Anfange dieses Jahrhunderts ein von Städtern sehr besuchter Gesellschaftsort. Mehrere noch vorhandene, an der Berglehne erbaute Sommerhäuser erinnern noch an jene Zeit, wo der Restaurationen nicht so viel und näher der Stadt gelegene noch nicht vorhanden waren.

(aus Geschichte von Eckartsberg,
Morawek 1873)

Die Geschichte von Eckartsberg wird weitergeschrieben und soll anlässlich der 700-Jahrfeier der 1. urkundlichen Erwähnung erscheinen. Dazu benötigt der Heimatverein Eckartsberg e.V. noch Material, wie Bilder und Dokumente, auch Erinnerungen und Überlieferungen der wechselhaften Geschichte Eckartsbergs.

Die offenen Sonntage werden gut angenommen. Wir freuen uns darüber, dass die Bürger interessiert unsere Arbeit verfolgen und oftmals im Gespräch ihre Erinnerungen austauschen.



Gleichzeitig geben wir Ihnen unsere nächsten Termine bekannt, an denen das Museum geöffnet ist.

30.08.	offener Sonntag des Monats	14.00 – 17.00 Uhr
13.09.	Tag des offenen Denkmals	10.00 – 17.00 Uhr
27.09.	offener Sonntag des Monats	14.00 – 17.00 Uhr
04.10.	Eckartsberger Kirmes	10.00 – 17.00 Uhr

Der Vorstand

Spendenaufruf „Quadratmeter für einen neuen Rasenplatz“

Wir brauchen einen neuen Sportplatz!

Werte Sportfreunde und Besucher, wie den meisten bekannt sein dürfte, verfügt Mittelherwigsdorf nur über einen Schlacke-Fußballplatz. Leider ist dieser Zustand mit dafür verantwortlich, dass wir in den vergangenen Jahren unseren Spielbetrieb der Männer einstellen mussten und die Seniorenspielgemeinschaft der Männer hauptsächlich auf dem Kammersberg bei Lok Zittau spielt. In den letzten drei Jahren ist es uns gelungen, trotz aller Widrigkeiten, zwei Nachwuchsmannschaften in der E- und F-Jugend aufzubauen. Um allerdings zukünftig zusätzlich Kinder und Jugendliche für den Fußball begeistern zu können, brauchen wir dringend einen Rasenplatz. Seit zwei Jahren versuchen wir mit Unterstützung der Gemeindeverwaltung und über Fördermittel des Landessportbundes dieses Vorhaben durchzuführen. Leider ist unsere Eigenkapitaldecke nicht ausreichend für ein solches Vorhaben. Wir versuchen deshalb auf diesem Weg Spendengelder für den Platzbau einzuwerben.

Bitte unterstützt uns bei diesem für uns ungemein wichtigen Vorhaben! Ohne einen Rasenplatz wird es zukünftig immer schwieriger Aufbauarbeit im Bereich des Fußballs zu leisten und vor allem unseren Kindern eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu ermöglichen. Außerdem wäre die langjährige Tradition des Fußballspielens in Mittelherwigsdorf nicht mehr zukunftsfähig. Unsere Kinder und Sportler haben sich einfach einen entsprechenden Rasenplatz verdient. Jeder kann helfen. Auch eine kleine Spende bringt uns unserem Ziel näher.

Und so funktioniert das Ganze.

- ab 1 m² = 10 €/m²
- ab 5 m² = 8 €/m²
- ab 10 m² = 7 €/m²

Bitte überweisen Sie die Spendensumme auf das Spendenkonto des SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf bei der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien BLZ 850 501 00, Kontonummer 3 000 020 593 als „Spende Sportplatzbau“ mit der Anzahl der gespendeten Quadratmeter, Name und Anschrift, wenn möglich noch Telefonnummer.

Es liegt uns sehr viel daran, wenn Sie sich als Spender in unser Gästebuch Stichwort: Sportplatzbau auf unserer Internetseite www.sv90traktor-mittelherwigsdorf.de eintragen würden. So erhalten wir einen schnelleren Überblick und möglicherweise wird das Interesse weiterer Spender geweckt, die uns unserem Ziel ein Stückchen näherbringen.

Alle Spender werden auf einer am Sportplatz angebrachten Spendertafel namentlich erwähnt.

Die Anzahl der bereits gespendeten Quadratmeter wird direkt auf unserer Homepage angezeigt.

Hinweis: Um einen entsprechend große Verwaltungsaufwand zu verhindern, hier ein allgemeiner Hinweis für Sie: Das Finanzamt erkennt normalerweise Spenden bis 100 € unter Angabe des Spendenempfängers ohne Spendenquittung an. Sollten Sie trotzdem eine Spendenquittung brauchen, kontaktieren Sie uns bitte unter sv90traktor@freenet.de oder über die Spendenansprechpartner Jan Franze 0173/580 04 96 oder Maik Ketzler 0178/629 1371.

Sollte es trotz der Spenden nicht zum Platzbau kommen, werden die eingezahlten Gelder selbstverständlich wieder zurückerstattet.

Die Freiwillige Feuerwehr Mittelherwigsdorf
Ortsfeuerwehr Mittelherwigsdorf
lädt ein zum
Tag der offenen Tür 2009
am Feuerwehrgerätehaus in Mittelherwigsdorf




Freitag, 02.10.2009
19.00 Uhr **Bierprobe**
Disco mit „DJ Roger & Co“

Sonnabend, 03.10.2009
11.00 Uhr **„8. Herschdurer DREI-Kampf“** für alle Vereine und Feuerwehren um den Wanderpokal des Bürgermeisters
„3. Herschdurer DREI-Kampf der Jugendfeuerwehren“
ab 12.00 Uhr Mittagessen aus der **Gulaschkanone**
ca. 14.00 Uhr Siegerehrung „Herschdurer DREI-Kampf“
15–19 Uhr Kaffeekonzert mit der Blaskapelle der **FF Berthelsdorf**
Kinderunterhaltung
ca. 19.00 Uhr **Lampion- & Fackelzug**
ab 19.00 Uhr Tanz und Show mit der **„Midi-Rock“-Diskothek** aus Görlitz

An beiden Tagen findet wieder das Maßkrugschießen mit attraktiven Preisen statt!

Sonnabend ganztägig **Technikschau, Modellausstellung und Besichtigung des Gerätehauses!**

Für das leibliche Wohl wird an beiden Tagen natürlich bestens gesorgt!

24. Oberseifersdorfer Adlerschießen

28.08.-30.08.2009

Freitag, 28.08.
19.00 Uhr **Bieranstich** durch einen Ehrengast mit der Blaskapelle „Weißbachtaler Musikanten“
20.45 Uhr **Beginn des Fackelumzuges**, Lagerfeuer mit Wurst am Spieß
21.30 Uhr **Abendshow mit Disco „Power Works“**
23.00 Uhr **Tanzgruppe des Faschingsclub Hörnitz**

Samstag, 29.08.
14.00 Uhr **Beginn des Schützenfestes**
Kinderbelustigung Querxenland
Kinderadlerschießen und Ponyreiten
Schwein am Spieß und frische Räucherwürste
16.00 Uhr **Ende des Adlerschießens**
19.00 Uhr **Live-Musik mit der Band „Phoss“**
20.00 Uhr **Auftritt der Funkgarde Dittelsdorf**
24.00 Uhr

Sonntag, 30.08.
10.00 Uhr **Frühschoppen mit Disco**
Beginn des Volleyballturniers
10.00 Uhr **Mittag aus der Gulaschkanone**
12.00 Uhr **Fortsetzung Schützenfest**,
14.00 Uhr **Kinderbelustigung Querxenland**,
Kinderadlerschießen und Ponyreiten
Kaffeemittag mit dem Bäckerchor,
15.00 Uhr **Kuchenrad**
18.00 Uhr **Krönung des Schützenkönigs**



Für das leibliche Wohl ist an allen Festtagen gesorgt. Wir laden alle zu unserem traditionellen jährlichen Fest recht herzlich ein.

Jugend- und Kulturverein Oberseifersdorf e.V. • www.jkvo.org

Sportplatz Oberseifersdorf

Heilkräuterverein sagt Dankeschön und lädt zur Kräuterbörse ein

Wer seit Mitte Juli den blühenden Heilkräutergarten besucht hat, wird überrascht von 100 aussagekräftigen und gut lesbaren Pflanzentafeln.

Vielen Dank für diese Spende allen Gemeinderatsmitgliedern und unserem Bürgermeister, Herrn Rößner.

Jetzt erfährt der Besucher nicht nur einige Namen der Heilkräuter, sondern auch alle wichtigen Heilwirkungen aufgeführter Pflanzenteile. So kennen viele den Dost oder wilden Majoran als Gewürzpflanze. Als Heilpflanze, so kann man lesen, lindert er Kopf- und Rheumaschmerz und wirkt antiseptisch, krampflösend und verdauungsfördernd. Weil noch mehr zu bestaunen ist und „neue“ alte Bauerngartenpflanzen dazugekommen sind, laden wir alle Interessenten aus der Gemeinde

am **09.09.2009 von 14.00 bis 18.00 Uhr**

in unseren Gemeinschaftsgarten herzlich ein. Jeder kann Pflanzen zum Tausch mitbringen oder aus unserem Angebot kaufen oder beraten werden.

Wir freuen uns auf Sie!

Dr. Nora Göllner
Vereinsvorsitzende Salvia e.V.

Suche Haus mit Grundstück

zur Miete oder Mietkauf.

Angebote an Telefon 01 51 / 54 81 44 20

Geschäftsübergabe

Ich möchte hiermit meinen Kunden meine Geschäftsübergabe **per 01.10.2009** mitteilen und mich für ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in den über 35 Jahren ganz herzlich bedanken.

Ihr
Bezirksschornsteinfegermeister
Wolfgang Mißner



Der Schornsteinfeger
Ihr Sicherheits-, Umwelt-
und Energie-Experte



ZIPHONAmatic e.V. stellt sich vor

Unser gemeinnützig anerkannter Verein will bei Kindern und Jugendlichen bereits frühzeitig das Interesse für Naturwissenschaften und Technik, insbesondere für die Elektronik wecken. Dazu bieten wir für Schüler handwerklich-technisch orientierte Veranstaltungen zum Experimentieren mit Elektronik an und erstellen praxisbezogene Publikationen als Ergänzung zur außerschulischen Bildungsarbeit.

Zu diesem Zweck haben wir für Schüler im Alter zwischen 10 und 14 Jahren die Zeitschrift „**tecctronic**“ entwickelt. Sie erscheint im Selbstverlag des ZIPHONAmatic e.V. und finanziert sich aus Spendengeldern. Schüler, Azubis und Studenten erhalten neben der kostenlosen Clubmitgliedschaft zugleich das Anrecht auf die Zeitschrift **tecctronic**.

ZIPHONAmatic e.V.
Hauptstraße 27
02763 Mittelherwigsdorf
ziphona.matic@t-online.de

Veranstaltungen des Tierparks Zittau



Seniorenachmittag

4.9.2009 Der Direktor gibt Vorschau auf Zukünftiges und hält Rückblick auf Vergangenes

Pilzausstellung

12. – 13.09.2009

Kostenfrei anrufen: 0800 / 0 00 65 87



VERTRAGSHÄNDLER

Agip-Super-Diesel

Heizöl Agip Extra



Das Power-Heizöl.

Tel. (0 35 86) 70 23 14 ■ Fax (0 35 86) 70 23 12



Oberlausitzer Brennstoffhandelsgesellschaft mbH
Hauptstraße 143 · 02739 EIBAU

Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste

- 23.08. 14.00 Uhr Oderwitzer Gemeindefest
in Oberoderwitz mit Kindermusical
- 30.08. 10.15 Uhr Gottesdienst, in dem sich
Vikar Weißflog verabschiedet
- 06.09. 09.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Stempel)
- 13.09. 10.15 Uhr Erntedankfest (Isensee)
mit den Blechbläsern
- 20.09. 10.15 Uhr Erntedankfest in beiden Oderwitzer
Kirchen (in Oberoderwitz mit ChorAlle)

Kindermusical: „Noah und die coole Arche“

Seit Monaten haben die Kinder dafür geprobt. Jetzt freuen sie sich auf drei Aufführungen:

- am 23.08. um 17.00 Uhr
beim Sommerfest in Oberoderwitz,
- am 05.09. um 16.00 Uhr
beim Löbau-Zittauer Kinderkirchentag
in Oberoderwitz und
- am 27.09. um 17.00 Uhr
bei der Kirmst in Mittelherwigsdorf

Seid herzlich eingeladen!

Kinderkirchentag in Löbau-Zittau am 05.09. in Oberoderwitz

Über die Christenlehre und über unsere Gemeindepädagogin könnt ihr, liebe Kinder, dazu nähere Infos bekommen.

Konfitag in Löbau-Zittau am 19.09. in Oberoderwitz

Hierzu gibt's ebenfalls Infos bei der Gemeindepädagogin.

Musik von Bach bis Blues

bringt am 05.09., 19.30 Uhr in der Niederoderwitzer Kirche unser Chor „ChorAlle“ unter Leitung von Michael Wachler zu Gehör. Wie bereits im letzten Jahr wird Ulrich Thiem als Gast mitwirken. Wer beim letzten Mal dabei war, wird sich an das fröhliche und eindrucksvolle Konzert gerne erinnern und ganz sicher wieder dabei sein. Bringt noch Leute mit!

Erntedank

feiern wir wieder zwei Wochen vor der Kirmst – diesmal am 13.09. um 10.15 Uhr in der Kirche. Wer etwas beitragen kann zum Schmücken unserer Kirche, kann seine Erntegaben gern am Samstag über den Mittag in die Kirche bringen.

Kirmst in Herschdorf

Wir freuen uns auf ein großes Fest in und um unsere(r) Kirche! Bitte merkt euch den Termin: 25.–27.09. vor! Viele konkrete Informationen stehen dann dazu im September-Amtsblatt und auf den Plakaten.

Flitzmäuse: 04.09., 16.00 Uhr

Christenlehre:

dienstags 15.30 Uhr Kl. 1 + 2, 16.30 Uhr Kl. 3 + 4,
17.30 Uhr Kl. 5 + 6

Kinderchor:

Musicalproben donnerstags 17.00 Uhr
im Pfarrhaus Niederoderwitz

Löwenzahn – music and more: dienstags 19.00 Uhr

Gebetskreis:

1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdorfs:

1. Montag im Monat, 14.00 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr
und dienstags von 15.00–17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Isensee:

Tel. 58 63 29; isensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Wachler:

Tel. 51 72 43; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Herrmann: Tel. 58 61 44

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen – *Ihr/euer Ralf Isensee*

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste

- 23.08. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Guder)
- 30.08. 8.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Guder)
- 06.09. 10.00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf (Bergs)
- 13.09. 10.00 Uhr Gottesdienst (Guder)

Junge Gemeinde:

In den Schulferien keine Junge Gemeinde
(www.siebenkirchen.de)

Bläserchor:

donnerstags 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Offener Mittwochkreis:

02.09. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

Frauentag:

Mittwoch, 02.09. – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis:

21.08./04.09./18.09. – 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr
im Pfarrhaus

Kinderkreis für Kinder ab 2 Jahre:

29.08. – 10.00 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Konfirmandenunterricht:

Start war am 13.08. – 19.30 Uhr mit einem Abend für Eltern und Konfirmanden (Alter Klasse 7) im Gemeindehaus Ostritz.

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,

E-Mail: Pfarramt@Dittelsdorf.de

(Tel: 03 58 43 / 2 57 55 oder 01 78 / 3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes
gez.: *Andreas Guder, Pfarrer Peter Pertzsch, Pfarrer*

Tischlerei Apelt



- Fenster und Türen
- Innenausbau
- Treppen
- Holzarbeiten im Denkmalschutz
- Wintergärten

Breite Aue 26 · 02779 Großschönau

Tel. (03 58 41) 25 18 · Fax 3 82 11

E-Mail: Tischlerei-Apelt@t-online.de

http://www.tischlerei-apelt.de

BAUHANDWERK HOFFMANN

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung (mit Edelstahl & Keramik)
- Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91



Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



Klaus Wöll Steuerberater

Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070



Wirtschaftskrise – Kostendruck?

Manager managen 'was –
Unternehmer unternehmen 'was

Wann unternehmen Sie etwas?

Rufen Sie unverbindlich an. Wir helfen Ihnen weiter!

Besuchen Sie uns im Internet: www.woell-intax.de

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

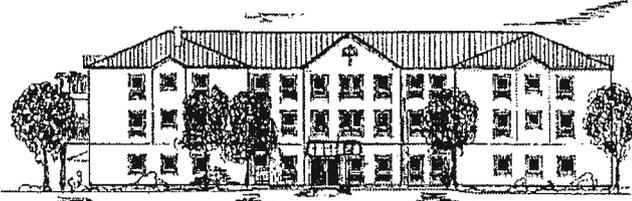


Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**

Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS

Zum Feierabendheim 2–6 · 02763 Mittelherwigsdorf
Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

TAXI BRENDLER

- Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- Fahrten von und zur Kur
- Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen
(Kostenabrechnung übernehmen wir)

Oberseifersdorf · Teichweg 2 · ☎ **0 35 83 / 70 84 00**

Scheiben Blitz

AUTOGLAS

Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
 - Neuverglasung
 - Autoglashandel
 - Sonnenschutzfolien
 - Lackschutzfolien
 - Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin

NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6

Bestattungshaus

~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht
(0 35 83) **5106 83**



Eine schöne
Urlaubszeit,
Erholung und
Sonnenschein
sind **vorbei...**

... und jetzt wird
GEBAUT!
Wir helfen Ihnen gern!



**Bauunternehmen
Heidrich**
Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85 · Fax: (0 35 83) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

... und was können wir für Sie tun?



Krause

Jörg Krause
Heizungs- und Installationsmeister
02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstalltionen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstalltionen**

ELEKTRO-Schäfer
Geschw.-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77

- ✓ **Elektroinstallation**
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
- ✓ **Arbeiten an Anlagen bis 10 kV**
- ✓ **Erdkabelarbeiten aller Art**
- ✓ **Elektroheizungen/
Elektrofußbodenheizungen**





**FLIESEN
PLATTEN
mosaik**

RENÉ WEDER

- Fliesen
- Estrich
- Trockenbau
- Putz
- Garagenböden

Hauptstraße 133
02763 Oberseifersdorf
Telefon 03583. 79 61 52
mobil 0177. 52 47 889
reneweder@yahoo.de

W&W Riester:
Jährlich bis zu
793 Euro vom Staat!



Auch wenn sich Ihre Pläne ändern –
mit W&W Riester bleiben Sie flexibel.

* Verheiratete, 1 Arbeitnehmer, 2 Kinder (eines ab 2008 geboren).

Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

www.wuestenrot.de

NEU!



Veronika Herrmann
Bezirksleiterin
Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76
Fax 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Markenprofi®
Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art
★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
★ TV ★ Audio ★ Video ★ Telecom ★ Funktechnik ★

Servicepartner für:

GRUNDIG
Metz
JVC SEG

**Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG**

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0
Telefax: (0 35 83) 57 08 88

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

BAUHANDWERK Hennig
Meisterbetrieb

- Maurer- und Putzarbeiten
- Estrich- und Betonarbeiten
- Lehm- und Ziegelbau
- Bausanierung

Fordern Sie für Ihr Bauvorhaben ein Kostenangebot an,
wir sichern bei Ausführung eine fachgerechte handwerk-
liche Qualität zu.

Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
Telefon (0 35 83) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk 01 74 / 5 23 41 25



ST. JAKOB
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE

Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice & LH Betreuungs- und Pflege GmbH

Pflegedienst Kranken- und Altenpflegeservice

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41
24 Stunden erreichbar

Bahnhofstr. 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Betreutes Wohnen

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41



www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege - Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern (auch am Wochenende u. feiertags)

02797 Kurort Oybin, Ritterweg 2

Telefon 03 58 44 / 7 03 25 · Fax 03 58 44 / 7 98 32

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Möchten Sie Ihren Lebensabend
in einer Gegend verbringen,
in der andere Urlaub machen?

Wir helfen da, wo Hilfe gebraucht wird. Wir pflegen Sie zu Hause oder in einer unserer Einrichtungen in Mittelherwigsdorf und Oybin.

Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
Obersiebersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 09/2009
erscheint am 16.9.2009

Anzeigenschluss: 7.9.2009

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.

Sozialstation



Wir pflegen im Zeichen der
Menschlichkeit

Medizinische Behandlungspflege

- * Wechseln von Wundverbänden
- * Anlegen von Kompressionsverbänden
- * Verabreichen von Spritzen u. Medikamenten
- * Betreuung von Patienten mit Schmerz- oder Ernährungspumpen

Häusliche Pflege

- * Hilfe bei der Körperpflege
- * Hauswirtschaftliche Versorgung:
° Reinigung ° Einkauf ° Wäsche
- * Essenzubereitung und Hilfe bei der Nahrungsaufnahme

Sonstige Leistungen

- * Vermittlung von Hausnotruf
- * Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger



24 h Telefon: 0 35 83 / 57 79 35

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ▪ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Mobile -KRANKENPFLEGE Kröber GmbH

Theaterring 6 - Zittau

Tel: 03583 - 79 42 73

Barrierefreie Wohngruppen

Talstraße 61 - Hainewalde

Tel: 035841 - 2674

"Haus Geborgenheit"

Pflege mit Qualität - unsere Verpflichtung an Sie

Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf

***** Räumen Sie Ihren Boden auf *****

Kaufe jede alte Ansichtskarte, Bücher, Radios, Möbel, Uhren, Münzen, Briefmarken, Besteckkästen, Zeitungen, Mosaiks, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Orden, Abzeichen, altes Spielzeug aller Art - auch DDR, Puppenstuben, Zubehör, Puppen, Blechspielzeug, Eisenbahn, Fallschirmbehälter, u.v.m.

Kostenlose Haushaltsauflösungen + **kostenlose** Bodenberäumung

Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85